



§ 0.50

# JORNAL da REPÚBLICA

PUBLICAÇÃO OFICIAL DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR - LESTE

## Número Extraordinário

### SUMÁRIO

#### MINISTRO DA PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS:

##### Declaração de Retificação N.º 19/2021

##### Anúncio N.º 01

Regime Tarifário Associado ao uso do Porto de Tibar e aos Serviços Associados.....1

#### Declaração de Retificação N.º 19/2021

Para os devidos efeitos se declara que a Republicação Anúncio n.º 01/2021, de 22 de outubro, publicado no *Jornal da República*, Série II, n.º 42, de 22 de outubro de 2021, Regime tarifário associado ao uso do Porto de Tibar e aos serviços associados.

Presidência do Conselho de Ministros, 8 de novembro de 2021.

O Diretor-Geral,

**Pedro Mário Exposto Feno**

#### Anúncio N.º 01/2021

##### Regime Tarifário Associado ao uso do Porto de Tibar e aos Serviços Associados

Considerando que, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 43/2015, de 28 de dezembro, Regime Jurídico da Parceria Público Privada para o Porto de Tibar, os membros do Governo responsáveis pelas áreas das finanças, das obras públicas e dos transportes representam o Estado, na qualidade de

concedente, na negociação, assinatura e execução do Contrato de Concessão;

Considerando que, nos termos do n.º 5 do artigo 4.º do mesmo diploma, o regime tarifário associado ao uso do Porto de Tibar e aos serviços associados deve ser publicado no *Jornal da República*;

Considerando que o regime tarifário associado ao uso do Porto de Tibar e aos serviços associados foi revisto, nos termos estabelecidos no Contrato de Concessão, após aprovação prévia do Conselho de Ministros na reunião de 11 de agosto de 2021;

Considerando que se torna necessário proceder à publicação do novo regime tarifário associado ao uso do Porto de Tibar e aos serviços associados;

Os Ministros das Finanças, das Obras Públicas e dos Transportes e Comunicações mandam publicar, em anexo, no *Jornal da República*, nos termos do n.º 5 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 43/2015, de 28 de dezembro, o regime tarifário associado ao uso do Porto de Tibar e aos serviços associados.

Díli, 4 de outubro de 2021

O Ministro das Finanças

**Rui Augusto Gomes**

O Ministro das Obras Públicas

**Salvador Soares dos Reis Pires**

O Ministro dos Transportes e Comunicações

**José Agostinho da Silva**

**Regime tarifário associado ao uso do Porto de Tibar e aos serviços associados**

<b>Principais Rubricas e Montantes da Tarifa do Concedente</b>	
<b>RUBRICA</b>	<b>MONTANTE (EM USD)</b>
<b>Taxas de Navios</b>	
Taxa de Navegação (USD por GRT por Entrada ou Saída)	<b>0,064</b>
Taxa de Atracação (USD por GRT por escala)	<b>0,027</b>
Taxa de Atracação (USD por GRT pelas 1 <sup>as</sup> 24 h no cais)	<b>0,085</b>
Taxa de Atracação (USD por GRT pelas 24 h seguintes no cais)	<b>0,042</b>

<b>Principais Rubricas e Montantes da Tarifa da Concessionária</b>	
<b>RUBRICA</b>	<b>MONTANTE (EM USD)</b>
<b>Serviços Marítimos</b>	
<b><i>Encargos e taxas aplicáveis a cada serviço e a navios com mais de 500 GRT.</i></b>	
Pilotagem (USD por entrada ou saída)	<b>1.061,00</b>
Reboque (USD por serviço)	<b>3.183,00</b>
Atracação (USD por atracação ou desatracação)	<b>265,25</b>
<b>Movimentação da carga</b>	
<b><i>Estiva de Contentores Domésticos (navio-cais/pilha ou vice-versa)</i></b>	
Contentor de 20 pés, Cheio (USD)	<b>157,03</b>
Contentor de 40 pés, Cheio (USD)	<b>314,06</b>
Contentor de 20 pés, Vazio (USD)	<b>119,89</b>
Contentor de 40 pés, Vazio (USD)	<b>239,79</b>
<b><i>Receção ou Entrega de Contentores Domésticos de ou para veículos terrestres</i></b>	
Contentor de 20 pés, Cheio (USD)	<b>53,05</b>
Contentor de 40 pés, Cheio (USD)	<b>106,10</b>
Contentor de 20 pés, Vazio (USD)	<b>42,44</b>
Contentor de 40 pés, Vazio (USD)	<b>84,88</b>
<b><i>Estiva de Contentores</i></b>	
Contentor de Transbordo Cheio (USD por TEU, círculo completo)	Montante a determinar pela Concessionária
Contentor de Transbordo Vazio (USD por TEU, círculo completo)	Montante a determinar pela Concessionária
<b><i>Estiva de Carga Geral</i></b>	
Cimento e arroz ensacado (USD por tonelada métrica)	<b>5,09</b>

Outra carga geral (USD por tonelada métrica)	<b>5,62</b>
<b>Armazenagem dos Contentores no Porto</b>	
<b>Contentor Cheio</b>	
Dias 1 a 5	Gratuito
Dias 6 a 10 (USD por TEU por dia ou parte do mesmo)	<b>5,84</b>
Dias 11 a 20 (USD por dia ou parte do mesmo)	<b>11,67</b>
A partir do 21º Dia (USD por dia ou parte do mesmo)	<b>23,34</b>
<b>Contentor Vazio</b>	
Dias de calendário 1 a 5	Gratuito
Dias 6 a 10 (USD por TEU por dia)	<b>3,50</b>
Dias 11 a 20 (USD por TEU por dia)	<b>7,00</b>
A partir do 21º Dia (USD por TEU por dia)	<b>14,01</b>

<b>Tarifas Suplementares Associadas à Utilização do Porto de Tibar e Serviços Associados</b>	
<b>RUBRICA</b>	<b>MONTANTE (EM USD)</b>
<b>Serviços Marítimos</b>	
<b>Encargos e tarifas aplicáveis a cada serviço e a navios com mais de 500 GRT.</b>	
Pilotagem Dias de Semana - Noite	50% Pilotagem
Pilotagem Sábados - Dia/Noite	50% Pilotagem
Pilotagem Feriados/Domingos - Dia/Noite	100% Pilotagem
Taxa por Detenção de Pilotos (após 1 h gratuita; USD por hora)	<b>265,25</b>
Taxa por Solicitação tardia, Alterações e / ou Cancelamento da pilotagem (USD, pedido a menos de 2 horas)	<b>530,50</b>
Taxa por "Navio Morto"	150% Serviço de Reboque e Pilotagem
Standby de Segurança (por Hora)	Conforme Taxa por Detenção de Rebocadores
Rebocador Adicional	A combinar
Serviço de Reboque - Dias de Semana - Noite	50% Reboque
Serviço de Reboque - Sábados - Dia/Noite	50% Reboque
Serviço de Reboque - Feriados/Domingos - Dia/Noite	100% Reboque
Taxa por Detenção de Rebocadores (após 1 h gratuita; USD por hora)	<b>1.061,00</b>
Taxa por Solicitação tardia, Alterações e / ou Cancelamento do serviço de Reboque (USD, pedido a menos de 2 horas)	<b>1.591,50</b>

<b>Movimentação da Carga</b>	
<b>Contentores</b>	
<b><i>Estiva de Contentores Domésticos (navio-cais/pilha ou vice-versa)</i></b>	
Contentor de 45 pés, Cheio (USD)	<b>353,31</b>
Contentor de 45 pés, Vazio (USD)	<b>270,56</b>
Contentores Altura / Largura / Comprimento Extras 20 pés (Rack planos ou Contentores abertos no topo)	<b>318,30</b>
Contentores Altura / Largura / Comprimento Extras 40 pés (Rack planos ou Contentores abertos no topo)	<b>477,45</b>
Outras Cargas com Dimensão/Peso Extra que requerem Gancho / Corrente UC	Mediante cotação
Peação / Despeação (USD por Contentor carregado e descarregado, cheio ou vazio)	<b>15,92</b>
<b><i>Mudança de Posição</i></b>	
Mudança de posição de contentores a bordo de um navio (mesmo porão) (USD) por TEU	<b>63,66</b>
Mudança de posição de contentores a bordo de um navio (outro porão) (USD) por TEU	<b>78,51</b>
<b><i>Outros Serviços de Movimentação de Carga</i></b>	
Contentores Frigoríficos / Ventilados em pilhas (por TEU por dia):	<b>68,97</b>
Ligar / Desligar Contentores Frigoríficos / Ventilados no Navio (por Contentor)	<b>15,92</b>
Ligar / Desligar Contentores Frigoríficos / Ventilados no parque do Terminal (por Contentor)	<b>7,96</b>
Código IMDG ( <i>International Maritime Dangerous Goods</i> ) (USD por Contentor)	Estiva/Mudança de Posição + 50%
Tampas de Escotilhas (USD por movimento)	<b>318,30</b>
Caixa de Equipamento (USD por movimento) - Aplicável somente a navios que não requerem peação / despeação ou em caso de solicitação pelo navio.	<b>159,15</b>
Janelas de Atracação (USD por TEU, carregado/descarregado, cheio ou vazio)	<b>21,22</b>
Taxa de Rastreamento (USD por contentor, carregado/descarregado, cheio ou vazio)	<b>5,31</b>
ISPS (USD por contentor carregado/descarregado, cheio ou vazio)	<b>5,31</b>
COVVD (Alteração da Viagem ou destino do Navio) (USD por Contentor)	<b>53,05</b>
Correção de erros nos manifestos (USD por correção)	<b>106,10</b>
Atraso do navio no ancoradouro. Atraso no início das operações no Terminal após ancoragem / atraso no início da navegação após término das operações no terminal (USD taxa fixa por 2 horas no ancoradouro (indivisível), após 1 hora gratuita).	<b>5.305,00</b>
Taxa por envio tardio da documentação (USD. Aplica-se caso a documentação só seja recebida a menos de 24hr da chegada)	<b>3.183,00</b>
<b>Convencional</b>	
<b><i>Estiva de Carga Geral</i></b>	
Outras Cargas com Dimensão/Peso Extra a vulso (USD por tonelada métrica)	Mediante cotação
Veículos (em Navios RORO apenas - descarregados através de rampa)	

Veículos Ligeiros (menos 3 tons. USD)	<b>58,36</b>
Veículos Pesados (3 to 9 tons. USD)	<b>116,71</b>
Veículos Pesados (mais 9 tons. USD)	<b>116,71 USD veículo + 6,37 USD / Ton após 9 Tons</b>
<b>Serviços Complementares de Carga</b>	
<b>Contentores</b>	
<b>Entrega / Receção</b>	
Empilhador (USD) por movimento	<b>37,14</b>
Contentor 45 Pés, Cheio (USD)	<b>119,89</b>
Contentor 45 Pés, Vazio (USD)	<b>95,49</b>
Contentores com Altura / Largura / Comprimento Extras 20 pés ( <i>Rack</i> planos ou Contentores abertos no topo)	<b>84,88</b>
Contentores com Altura / Largura / Comprimento Extras 40 pés ( <i>Rack</i> planos ou Contentores abertos no topo)	<b>169,76</b>
Outras Cargas com Dimensão/Peso Extra que requerem Gancho / Corrente UC	Mediante cotação
<b>Outros Serviços de Estiva</b>	
Contentores com vazamento - Limpeza/Supervisão (USD por dia)	Mediante cotação
Mudança Interna do Contentor do Cais para o Parque do Terminal (Falha de recolha direta) (USD por viagem)	<b>159,15</b>
Enchimento / Vazamento de mercadorias por Contentor 20 Pés (USD) (Serviço apenas para Transitários)	<b>84,88</b>
Enchimento / Vazamento de mercadorias por Contentor 40 Pés (USD) (Serviço apenas para Transitários)	<b>169,76</b>
Pesagem por Contentor (USD)	<b>53,05</b>
Inspeção Raio-X/Alfândega Contentores 20 Pés (USD)	<b>132,63</b>
Inspeção Raio-X/Alfândega Contentores 40 Pés (USD)	<b>265,25</b>
Elevar / Abaixar Contentores 20 Pés (USD)	<b>53,05</b>
Elevar / Abaixar Contentores 40 Pés (USD)	<b>106,10</b>
Limpeza Contentores 20 Pés (USD)	<b>31,83</b>
Limpeza Contentores 40 Pés (USD)	<b>63,66</b>
Reparação de Contentores (USD)	Mediante cotação
<b>Convencional</b>	
<b>Movimentação de Carga no Terminal (Não aplicável a entregas diretas de carga convencional)</b>	
Transporte entre o gancho da Grua e o parque do Terminal	Mediante cotação
Armazenamento no Parque do Terminal (Coberta ou Descuberta dependendo da carga)	Mediante cotação
Outros serviços adicionais requeridos pelas Companhias Navegação / Transitários / Clientes	Mediante cotação

<b>Veículos (Carga Rolante)</b>	
<b>Entrega / Receção</b>	
Veículos Ligeiros (menos 3 tons. USD)	<b>42,44</b>
Veículos Pesados (3 a 9 tons. USD)	<b>63,66</b>
Veículos Pesados (mais 9 tons. USD)	<b>106,10</b>
<b>Parqueamento de Veículos</b>	
Dia 1 a 5	Gratuito
Depois dia 5, Veículos Ligeiros (menos de 3 tons. USD por dia)	<b>5,31</b>
Depois dia 5, Veículos Pesados (mais de 3 tons. USD por dia)	<b>10,61</b>